



AMEXTRA

Informe Anual 2019

Annual Report 2019



¿Dónde trabajamos? Where we work



Chiapas



Estado de México



Ciudad de México



Guerrero



Morelos

Marcela Salas Cassani
Directora General
Executive Director

Eugenio Araiza Bahena
Director de Amextra Finanzas
Amextra Finances Director

Carlos A. Díaz Azcona
Director de Servicios Profesionales en Transformación
Professional Services in Transformation Director

Rebeca Montemayor
Transformación Integral
Holistic Transformation

Lorena López de la Cruz
Operaciones
Operations

Ofelia Cinto Tehuitzil
Administración
Administration

Stephanie Marie Ahlgrain
Procuración de Fondos y Alianzas Estratégicas
Fundraising and Strategic Alliances

Lidia Patricia Olivares Hernández
Comunicación y Mercadotecnia
Communication and Marketing

Diana Tapia Zaldo
Talento Humano
Human Talent

Coordinadores regionales Regional Coordinators

Ever de Jesús Vázquez Argüello
Los Altos, Chiapas

David Hernández Tenorio
Palenque, Chiapas

Antonio Gómez Vásquez
Ocosingo, Chiapas

Karla Mariana Zago Mir
Lomas de San Isidro, Estado de México

Gaudencio Cruz López
Tultitlán, Estado de México

José Alfredo Madrid Aguilar
Montaña Alta, Guerrero

Brenda Montero Galicia
Tetela del Volcán, Morelos





CARTA DE LA DIRECTORA GENERAL

“No temas, que estoy contigo; no te angusties, que soy tu Dios. Te doy fuerza y voy a ayudarte; te sostiene mi diestra salvadora.”
Isaías 41:10



Corren tiempos difíciles para los que soñamos con un México en el que ninguna familia padezca pobreza, hambre, desigualdad o violencia pues, principalmente esta última, sigue creciendo y su presencia nos arrebató la tranquilidad. Las comunidades en donde la **Asociación Mexicana de Transformación Rural y Urbana, A.C.** (Amextra) sirve, no son la excepción: una investigación de bienestar realizada durante 2019 con familias a las que atendemos, nos dejó ver la creciente preocupación por la presencia de grupos criminales y adicciones en su entorno. Además, el ejercicio nos permitió conocer a profundidad la violencia machista que daña primordialmente a niñas y mujeres, incluso, al interior de sus hogares.

En medio de todo ello, los equipos del corporativo Amextra son una fuerza contracorriente, promoviendo la transformación y acompañando a las familias en su camino hacia una vida digna, con mejores oportunidades. En 2019, beneficiamos directamente a 15,786 personas en 5 estados y 12 regiones del país: 5,939 mediante los programas de Amextra A.C.; 9,653 con los programas de ahorro, crédito y educación financiera de Amextra Finanzas; y 194 visitaron México en viajes de inmersión con Amextra Semillas, recibieron capacitación con Amextra Consultores o vendieron sus productos a nuestra comercializadora Pejpem Artesanal, mejorando así su economía.

Nuestro corazón se llena de alegría al conocer las historias de vida de personas que han aprendido a utilizar sus recursos y sus capacidades, para satisfacer sus necesidades más apremiantes, mejorar su calidad de vida y, en última instancia, utilizar sus conocimientos y recursos para ser solidarios cuando otros se encuentran en necesidad.

Sinceramente,
Marcela Salas Cassani
Directora General

Durante 2019, celebramos 35 años de servicio ininterrumpido y fuimos reconocidos con el Premio Compartir, en la categoría de Desarrollo Comunitario. Sabemos, sin embargo, que aún hay mucho trecho por recorrer, y asumimos este reto con gran compromiso y humildad. Durante 2020, buscaremos que más familias tengan acceso a una alimentación sana y sostenible, y reflexionen y actúen para mitigar los daños al medio ambiente. Sumaremos esfuerzos con escuelas, iglesias y otros aliados, para que más niñas y niños tengan acceso a una educación de calidad, a espacios de sano esparcimiento y aprendan a resolver conflictos sin violencia convirtiéndose en agentes de paz. Nuestro compromiso estará también con las y los emprendedores que, con arrojo, creatividad y arduo trabajo, crean autoempleo y fortalecen las economías locales, generando recursos en sus comunidades.

Agradezco profundamente al maravilloso equipo de Amextra que con amor, compromiso y gran responsabilidad hace posible la transformación integral de miles de personas. Gracias también a nuestros donantes, voluntarios y aliados, pues su apoyo leal y constante es motor de cambio. Corren tiempos difíciles, pero tenemos la certeza de que un mundo más justo es posible. Ése es nuestro horizonte y hacia allá seguiremos caminando, con el favor de Dios.



LETTER FROM THE DIRECTOR

Do not fear, for I am with you; do not be dismayed, for I am your God. I will strengthen you and help you; I will uphold you with my righteous right hand.
Isaiah 41:10

These are difficult times for those of us who dream of a Mexico in which no family suffers from poverty, hunger, inequality, or violence because, especially the latter, continues to grow and its presence takes away our peace of mind. The communities the Mexican Association for Rural and Urban Transformation (Amextra) serves are no exception: a comprehensive welfare investigation we conducted with families we serve during 2019, allowed us to see the growing concern about the presence of criminal groups and addictions in their surroundings. In addition, the exercise allowed us to learn in depth about the gender violence that primarily harms girls and women, even inside their homes.

In the midst of all this, the Amextra teams are a force going against the current, promoting transformation and accompanying families on their way to a dignified life with better opportunities. In 2019, we directly benefited 15,786 people in 5 states and 12 regions of Mexico: 5,939 through the non-profit branch; 9,653 with Amextra Finances' savings, credit, and financial education programs; and 194 visited Mexico on immersion trips with Amextra Semillas, received training with Amextra Consultants or sold their products to our Pejpem Artisanal brand, thus improving their economy.

Our hearts are filled with joy as we learn the life stories of people who have learned to use their resources and abilities to meet their most pressing needs, improve their quality of life, and ultimately use their knowledge and resources to be supportive when others are in need.

During 2019, we celebrated 35 years of uninterrupted service and were recognized with the XXXI Edition "Premios Compartir" Award, in the Community Development category. We know, however, that there is still a long way to go, and we take on this challenge with great commitment and humility. During 2020, we will strive for more families to have access to healthy and sustainable food, and reflect and act to mitigate the

damage to the environment. We will join forces with schools, churches and other allies, so that more children have access to quality education, spaces for healthy recreation, and learn to resolve conflicts without violence, becoming agents of peace. Our commitment will also be with the entrepreneurs who, with courage, creativity and hard work, create self-employment and strengthen local economies, generating resources in their communities.

I deeply thank the wonderful Amextra team that with love, commitment, and great responsibility make the holistic transformation of thousands of people possible. Thanks also to our donors, volunteers and allies, as their loyal and constant support is a driver of change. These are difficult times, but we are certain that a more just world is possible. This is our horizon and we will continue towards this ideal, God willing.

Sincerely,
Marcela Salas Cassani
General Director



GUERRERO

868 personas beneficiadas
7 comunidades atendidas
8 promotores

¡Superamos 80% la meta del número de beneficiarios y la de promotores en esta región!



868 people benefited
7 communities served
8 local leaders trained

We exceeded the target of the number of beneficiaries and local leaders in this region by 80%!



GENERACIÓN DE INGRESOS
INCOME GENERATION

2 grupos de mujeres artesanas: Nassi ita nduvi de la colonia San Isidro y un nuevo grupo en la colonia San José, municipio de Metlatónoc

2 groups of artisan women: Nassi ita nduvi from the San Isidro community and a new group in the San José community in Metlatónoc

15 familias mejoran su calidad de vida mediante la generación de ingresos e implementación de proyectos productivos: diseño y producción de artesanías

15 families improve their quality of life by generating income and implementing productive projects: design and production of textiles

“Soy artesana de Metlatónoc, tengo 44 años de edad y fui una de las que empezó en este bonito proyecto de Amextra, aquí en mi comunidad. Me da gusto mirar hacia atrás y ver mi proceso; ya son casi 4 años y aún sigo aprendiendo cosas nuevas en los diferentes talleres, para tener una mejor calidad de vida. Me siento muy orgullosa de pertenecer al grupo de artesanas y ver cómo estamos avanzando, no sólo en la mejoría de las artesanías, sino también, en nuestra economía familiar y una mejor administración de nuestro dinero, porque muchas veces nos endeudamos y no sabemos cómo salir, pero aquí nos explican cómo podemos evitar esos problemas”

“I am an artisan from Metlatónoc, I am 44 years old and I was one of the women who started with this beautiful project of Amextra here in my community. I’m glad to look back and see my progress; it has been almost 4 years and I am still learning new things in the different workshops, in order to have a better quality of life. I am very proud to belong to the group of artisans and see how we are progressing, not only in the improvement of our textiles, but also in our family economy and better money management, because often times we go into debt and don’t know how to get out, but here they explain how we can avoid these problems”

- Carmela Hernández Olea



EDUCACIÓN
EDUCATION

485 niñas y niños beneficiados por la Ludoteca

485 girls and boys benefited by the Play and Learn Center

406 personas atendidas en el Programa de Regularización

406 people served in the Tutoring Program



**SALUD Y NUTRICIÓN
HEALTH AND NUTRITION**

50% de las familias

con niñas y niños menores de 6 años mejoran su salud y nutrición mediante la implementación de proyectos de traspatio integral

50% of families

with children under 6 years old improve their health and nutrition by implementing comprehensive backyard projects

150 niñas y niños

con mediciones antropométricas realizadas, donde se detectó que el 60% padece desnutrición moderada

150 children

have anthropometric measurements taken, where it was detected that 60% suffer from moderate malnutrition

1 Jornada de Salud

"Unidos por la vida y motivados por las sonrisas" en alianza con Fomentando Esperanza y el Ayuntamiento Municipal de Cochoapa el Grande: 386 beneficiarios con servicios de consultas generales y medicamentos gratuitos, odontología, optometría, estilismo y sanación del alma

1 Health Fair

"United for life and motivated by smiles" in alliance with Fomentando Esperanza and the Municipal Council of Cochoapa el Grande: 386 beneficiaries provided general consultation services and free medications, dentistry, optometry, styling and soul healing



1 "Encuentro de saberes por el derecho a la alimentación":

90 personas, 4 talleres prácticos y 3 experiencias de trabajo

1 "Meeting about for the right to food":

90 people, 4 practical workshops and 3 work experiences



**SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL
ENVIRONMENT**

36 familias concientizadas sobre el cuidado del Medio Ambiente

36 families increase awareness of environmental care

1 sistema de producción de Milpa Intercalada con Árboles Frutales (MIAF) implementado

1 production system of Corn Interplanted with Fruit Trees (MIAF) implemented

762 árboles forestales y frutales entregados en los municipios de Metlatónoc y Cochoapa el Grande: 285 pinos sembrados y 477 árboles frutales entregados a 3 familias para la producción de frutas en un plazo de 3 años

762 forest and fruit trees delivered in the municipalities of Metlatónoc and Cochoapa el Grande: 285 pine trees planted and 477 fruit trees delivered to 3 families which will produce fruit within 3 years



356 personas beneficiadas
5 comunidades atendidas
15 promotores

¡Cumplimos con nuestra meta de comunidades atendidas y promotores en la región!



356 people benefited
5 communities served
15 local leaders trained

We meet our goal of served communities and promoters in the region!



SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL
ENVIRONMENT

10 parcelas se fortalecieron con el sistema de producción de Milpa Intercalada con Árboles Frutales (MIAF) en 5 comunidades

10 plots were strengthened with the production system of Corn Interplanted with Fruit Trees (MIAF) in 5 communities

5 viveros instalados y 3 en funcionamiento con producción de plántulas de café y siembra de semillas para la producción de flores

5 nurseries installed and 3 in operation producing coffee seedlings and sowing seeds for flower production

“El lugar donde vivo ha cambiado para bien, pues tenemos hortalizas y de ahí tomamos las verduras que consumimos. Amextra nos capacita y anima a sembrar, así puedo ver el fruto de mi trabajo y saber que el producto es sumamente sano y confiable. Me puse a trabajar para cosechar las verduras junto con mi familia y también compartimos con aquellos que no tienen. La razón para compartir esta historia es para recomendar a otros que hagan lo mismo, ya que es favorable en la salud”

“The place I live has changed for the better, because we have crops and we take the vegetables we consume from there. Amextra enables and encourages us to plant, so I can see the fruit of my work and know that the product is extremely healthy and reliable. I harvested the vegetables with my family and we gave some with those who didn't have any. The reason I'm sharing this story is to recommend others to do the same thing, since it benefits your health”

- Leticia Díaz Martínez



EDUCACIÓN
EDUCATION

1 campamento infantil con 100 niñas y niños: 4 días, 60 voluntarios locales y 5 comunidades beneficiadas

1 children's camp with 100 children participating: 4 days, 60 local volunteers and 5 benefited communities

Ludoteca móvil semanal en 5 comunidades: Más de 60 niños beneficiados con materiales educativos y juegos de aprendizaje

Weekly mobile play and learn center in 5 communities: More than 60 children benefited with educational materials and learning games



GENERACIÓN DE INGRESOS INCOME GENERATION

5 comunidades beneficiadas con la 2da etapa del “Programa de Capacitación y fortalecimiento al liderazgo local”, con seguimiento a 17 promotores comunitarios

5 communities benefited from the 2nd stage of the “Training and Strengthening of Local Leadership Program”, with follow-up to 17 community promoters

\$53,414.50 pesos de Capital Semilla han beneficiado a 5 comunidades con la implementación de 10 proyectos productivos

\$53,414.50 pesos of Seed Capital have benefited 5 communities with the implementation of 10 productive projects

30 mujeres en 5 comunidades intercambiaron experiencias, fortalecieron su autoestima y se capacitaron con 24 talleres de Corte y Confección

30 women in 5 communities exchanged experiences, strengthened their self-esteem, and were trained with 24 Sewing and Weaving workshops

2 puntos de ventas para productos artesanales: los ingresos mensuales para las artesanas y sus familias son de \$500 a \$1,000 pesos

2 points of sale for artisan products: monthly income for artisans and their families range from \$500 to \$1,000 pesos



SALUD Y NUTRICIÓN HEALTH AND NUTRITION

El 80% de niñas y niños han mejorado su estado nutricional
Se realizaron tomas de hemoglobina y medición antropométrica a 45 infantes de 0 a 6 años de 5 comunidades

80% of children have improved their nutritional status
Hemoglobin and anthropometric measurements were performed on 45 children from 0 to 6 years of age from 5 communities.

Nueva área comunitaria para siembra de plantas medicinales, que rescata el conocimiento herbolario de 5 comunidades y apoya a las familias que no tienen acceso a Centros de Salud

New community area for planting medicinal plants, that recovers the herbal knowledge of 5 communities and supports families that don't have access to health centers

20 familias cuentan con ecotecnias instaladas en sus hogares: 11 baños secos y 9 fogones ecológicos en 5 comunidades

20 families have eco-technologies installed in their homes: 11 ecological latrines and 9 ecological stoves in 5 communities



LOMAS DE SAN ISIDRO

874 personas beneficiadas
3 comunidades atendidas

¡Duplicamos nuestra meta de beneficiarios y triplicamos las comunidades atendidas en esta región!



874 people benefited
3 communities served

We doubled our target beneficiaries and tripled the communities served in this region!



GENERACIÓN DE INGRESOS
INCOME GENERATION

Colectivo de herbolaría y jóvenes productores de conservas

Se fomentó la independencia, fortalecimiento de habilidades y liderazgo del proyecto

Collective of herbal product artisans and youth jam and salsa producers

The independence, skills strengthening, and leadership of the project was fortified

1 taller de negocios microempresariales

impartido por Amextra Finanzas

1 micro-business business workshop
given by Amextra Finances

Francisca Sánchez Osorno tiene una hija que está casada con un hombre de India, quienes próximamente se mudarán a Canadá y eso la motivó para comenzar con su aprendizaje del idioma inglés:

“Pienso que cuando tengan hijos los niños hablarán inglés, penjabi y español, entonces quiero preguntarles cómo están en inglés y platicar con ellos. Las clases me parecen perfectas, es la primera vez que aprendo y siento que voy aprendiendo, aunque son puros niños los que vienen, no me da pena venir”

Francisca Sánchez Osorno has a daughter who is married to a man from India, who will soon move to Canada. This motivated her to start learning English:

“I think when they have children, their children will speak English, Penjabi and Spanish, so I want to ask them how they are in English and chat with them. The classes are perfect for me, it’s the first time I’m learning and I feel that I’m learning, even though all the others in the class are children, I’m not embarrassed to be here.”

- Francisca Sánchez Osorno



SALUD Y NUTRICIÓN
HEALTH AND NUTRITION

38 niñas, niños, madres y padres de familia participan en talleres de Higiene y Nutrición

38 children and parents participate in Hygiene and Nutrition workshops

67 personas participaron en los talleres: Prevención de Abuso Sexual y Responsabilidad Sexual

67 people participated in the workshops: Prevention of Sexual Abuse and Sexual Responsibility



**EDUCACIÓN
EDUCATION**

362 niños y jóvenes

participaron en actividades para desarrollar su potencial cognoscitivo, social e intelectual

362 children and youth

participated in activities to develop their cognitive, social and intellectual potential

458 niños, 33 madres y padres de familia participaron en el Programa de "Formación de valores para la no violencia" en 4 centros escolares de la región

458 children and 33 mothers and fathers participated in the "Formation of values for nonviolence" program in 4 schools in the region

150 sesiones de regularización y club de tareas con 127 niños y niñas beneficiadas

150 tutoring and homework club with sessions, benefiting 127 children

122 niñas y niños participaron en actividades en la Ludoteca

122 girls and boys participated in activities at the Play and Learn Center

83 niñas y niños participaron en 12 sesiones de cine club

83 girls and boys participated in 12 movie club sessions



16 familias fortalecieron su liderazgo local y desarrollaron un plan de organización vecinal para mejorar su calle

16 families strengthened their local leadership and developed a neighborhood organization plan to improve their street

13 niñas y niños fortalecieron su liderazgo, creatividad y trabajo en equipo en el Concurso Cooperativo durante las vacaciones de verano 2019

13 children strengthened their leadership, creativity and teamwork in the Cooperative Competition during the 2019 summer break



**SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL
ENVIRONMENT**

1,370 árboles donados a la comunidad para reforestación

1,370 trees donated to the community for reforestation

16 niñas y niños asistieron al taller de mini-huertos con material reciclado

16 children attended the mini-garden workshop with recycled material

7 personas del Valle de Chalco participan en el taller de siembra de hortalizas

7 people from the Chalco Valley region participate in the vegetable planting workshop



2,056 personas beneficiadas
7 comunidades atendidas
10 promotores
 ¡Duplicamos la meta del número de beneficiarios en esta región!



2,056 people benefited
7 communities served
10 local leaders trained
 We doubled the goal of number of beneficiaries in this region!



SALUD Y NUTRICIÓN
HEALTH AND NUTRITION

573 personas
 mejoraron el cuidado de su salud
573 people
 improved the care of their health

5 huertos de traspatio
 beneficiaron a 9 familias
5 backyard gardens
 benefited 9 families

106 personas
 recibieron atención dental
106 people
 received dental care

357 niñas y niños de 2 centros educativos
 recibieron aplicación de flúor y talleres de cuidado bucal

357 children from 2 elementary schools
 received fluoride application and oral care workshops

“He notado que cada vez hay más delincuencia, algunos jóvenes se drogan, la basura sigue sin control y es preocupante por las familias de la comunidad, mis hijos y mis nietos. Mi hija Karina participa en el proyecto de huertos de traspatio y ella, junto con mi esposo, me animaron a tener mi propio huerto. Yo no tengo espacio dentro de mi casa, sin embargo, pedimos permiso para ponerlo en la banqueta, donde no estorbe a los vecinos y, además, la calle no está pavimentada, así que por tierra no paramos. Colocamos huacales de madera para cercarlo, y después unos costales, para evitar que los animales entren. Ya cosechamos rábanos y los jitomates comenzaron a florear, y eso me emociona porque voy viendo el resultado de mi trabajo. Me sentí orgullosa y feliz porque mi familia está consumiendo algo que yo cuidé”.

“I have noticed that there is more and more crime, some young people take drugs, the garbage is still uncontrolled and it's worrying for the families of the community, my children and my grandchildren. My daughter Karina participates in the backyard garden project and she, along with my husband, encouraged me to have my own garden. I don't have space inside my house, however, we ask permission to put it on the sidewalk, where it doesn't bother the neighbors, and since our street isn't paved we have space. We put wooden crates to fence it in, and then some bags to prevent animals from entering. We have already harvested radishes and the tomatoes began to flower, and that excites me because I see the result of my work. I was proud and happy because my family is consuming something that I took care of”.

- Susana Cañada Vargas

105 personas de 30 familias
 participaron en talleres de nutrición y compartieron sus aprendizajes con familiares y miembros de la comunidad

105 people from 30 families
 participated in nutrition workshops and shared what they learned with family and community members



SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL
ENVIRONMENT

60% de las ecotecnias implementadas
 están funcionando de acuerdo a su propósito: 2 baños secos y 4 filtros de agua de lluvia

60% of the implemented eco-technologies
 are working according to their purpose: 2 ecological latrines and 4 rainwater filters



EDUCACIÓN
EDUCATION

1,048 personas desarrollaron sus capacidades intelectuales por medio de técnicas para el mejoramiento integral académico en 2019

1,048 people developed their intellectual capacities through techniques for academic improvement in 2019

207 niñas y niños asistieron a clases de regularización de matemáticas y español

207 girls and boys attended tutoring in math and Spanish

97 niñas y niños son alfabetizados por Amextra, ya que no asisten a la escuela pública por falta de documentos o recursos económicos

97 children learned to read at Amextra, since they do not attend public school due to lack of documents or financial resources

150 niños y 30 padres de familia participando en sesiones psicológicas

150 children and 30 parents participating in sessions of psychological accompaniment

56 familias participaron en actividades de convivencia comunitaria

56 families participated in community building activities



180 niños y jóvenes participaron en las mini olimpiadas, que fortalecen el deporte y la sana competencia

180 children and young people participated in the Mini Olympics, which strengthens their sports and healthy competition abilities

170 personas, 2 centros educativos y 1 iglesia, involucradas con los talleres de "Formación de valores para la no violencia"

170 people, 2 elementary schools and 1 church, involved in the "Formation of values for nonviolence" workshops

6 adultos se prepararon para presentar su examen en el Instituto Nacional para la Educación de los Adultos (INEA) y así concluir su primaria y secundaria

6 adults prepared to take their exam at the National Institute for Adult Education (INEA) and thus receive their elementary and middle school certificates

1 cancha de usos múltiples funcionando para 3 categorías: fútbol, vóleybol y básquetbol comunitaria

1 multipurpose court available for 3 sports: soccer, volleyball and basketball

LOS ALTOS

256 personas beneficiadas
7 comunidades atendidas
10 promotores

¡Duplicamos el número de promotores en esta región!



256 people benefited
7 communities served
10 local leaders trained

We doubled the number of trained local leaders this region!



SALUD Y NUTRICIÓN
HEALTH AND NUTRITION

182 kg de hongos seta
 generan \$10,920 a la comunidad y generan soberanía alimentaria

182 kg of oyster mushrooms
 generates \$10,920 in profit for the community and improves food sovereignty

51 mediciones antropométricas a niños y mujeres lactantes: 60% están en rangos de estado óptimo de nutrición, según el indicador de peso para la edad

51 anthropometric measurements for children and breastfeeding women: 60% are in ranges of optimal nutritional status, according to the indicator of weight for age

7 alimentos transformados en conservas y mermeladas para garantizar el acceso a alimentos en periodos de escasez

7 foods turned into preserves and jams to guarantee access to food in periods of scarcity

“Me gusta mucho que ustedes vengan a darnos esas alegrías; estos talleres son un espacio de aprender, de reírnos y de reflexionar de muchas cosas que estamos pasando. Este taller de logros nos sirvió mucho, porque identificamos los trabajos que hicimos, nosotros pensamos que fueron pocos, pero realmente no fue así. En lo que fallamos este año, para mí, fue un aprendizaje y el próximo año será mucho mejor”.

“I really like that you come to give us joy; these workshops are a space to learn, laugh and reflect on many things that we are going through. This results workshop helped us a lot, because we identified the work we did during the year. We thought it wasn't much, but it really was. What we failed at this year taught me a lot, and next year will be much better”.

- María Núñez Girón

Proyectos instalados: piloto de biofiltro, fogones activos, sistemas de captación de agua de lluvia, baños secos y manejo sanitario de residuos sólidos

Projects installed: biofilter pilot, active stoves, rainwater collection systems, ecological latrines and sanitary management of solid waste

6 talleres sobre hidratación para fomentar el consumo de agua natural
6 workshops on hydration to promote the consumption of water



GENERACIÓN DE INGRESOS
INCOME GENERATION

2 colectivos de artesanas consolidados con fondo de ahorro: 14 artesanas transformando sus conocimientos

2 groups of artisans consolidated and with a savings fund: 14 artisans transforming their knowledge

4 expo ventas de artesanías comercializados en el mercado local

4 artisan product sales expos in local markets



**SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL
ENVIRONMENT**

7 sistemas de producción de Milpa Intercalada con Árboles Frutales (MIAF) en la región, control de plagas y aplicación de biofertilizantes

7 systems of Corn Interplanted with Fruit Trees (MIAF) in the region, with pest control and application of biofertilizers

3 variedades de café: garnica, oro azteca y peñasco: 1 nuevo vivero comunitario, que produce 3,000 plantas para la renovación de cafetales

3 varieties of coffee: garnica, oro azteca y peñasco: 3,000 plants were produced for the renovation of coffee plantations in 1 community nursery

2 módulos de siembra, cosecha y preparación de alimentos con hongo seta

2 modules for planting, harvesting and preparing food with oyster mushrooms

2 campañas de vacunación para la prevención de enfermedades en aves de traspatio

2 vaccinations campaigns for the prevention of diseases in backyard birds (turkeys and chickens)

1 huerto rehabilitado utilizando la técnica de terrazas para evitar la erosión del suelo

1 orchard rehabilitated using the terrace technique to avoid soil erosion



354 kg de alimentos cosechados bajo invernadero, que enriquecen la dieta habitual de las familias y reducen el costo en la compra de 14 verduras y vegetales

354 kg of food harvested in greenhouses, which enrich the daily diet of families and reduce the cost of buying 14 vegetables

9 colmenas activas y 150 kg de miel comercializados en el mercado local

9 active bee hives and 150 kg of honey sold in the local market

14 alimentos cosechados, que enriquecen la dieta habitual de las familias y reducen el costo en la compra de alimentos

14 harvested foods, which enrich the usual diet of families and reduce the cost of food purchases



**EDUCACIÓN
EDUCATION**

5 talleres sobre derechos de la infancia y actividades lúdicas por el día del niño en 4 comunidades

5 workshops on children's rights and recreational activities to commemorate children's day in 4 communities

6 talleres sobre: cuencas hidrográficas, flora y fauna en Nantic y equidad de género en 5 regiones

6 workshops on: water basins, flora and fauna in Nantic and gender equality in 5 regions



523 personas beneficiadas
89 comunidades atendidas
7 promotores
 ¡Superamos en 170% el número de comunidades atendidas en la región!



523 people benefited
89 communities served
7 local leaders trained
 We surpassed the number of communities served in the region by 170%!



8 años del Centro Agroecológico Pej’Pem y 7 proyectos productivos
 Proyecto de vanguardia que funge como sitio de intercambio de experiencias en técnicas agroecológicas y procesos de producción sustentables

8 years of the Pej’Pem Agroecological Center and 7 productive projects
 State-of-the-art project that serves as a site for exchanging experiences in agroecological techniques and sustainable production processes



IN MEMORIAM

Durante 2019, despedimos a nuestra querida colaboradora **Juana Montejo Álvaro**, conocida también, como Juanita. Ella fue parte primordial en la construcción, desarrollo y sostenimiento del Centro Agroecológico Pej’pem, en Palenque, Chiapas.

Quienes tuvimos la fortuna de conocerla, fuimos siempre recibidos por Juanita con una cálida sonrisa de bienvenida. Así: fuerte y alegre, la recordaremos siempre. Agradecemos a Dios por su vida, y por la obra que contribuyó a forjar en Palenque.

During 2019, we said goodbye to our beloved collaborator Juana Montejo Álvaro, also known as Juanita. She was a fundamental part in the construction, development and maintenance of the Pej’pem Agroecological Center, in Palenque, Chiapas.

Those of us who were fortunate enough to know her were always greeted by Juanita with a warm welcoming smile. We will forever remember her being strong and happy. We thank God for her life, and for the project she contributed to in Palenque.

“El contacto con las abejas me ha dado la confianza de trabajar con ellas y pensar en tener mi propio apiario para un autoconsumo, y compartir. Lo que me sorprendió del Centro Pej’pem fue saber cómo ha cambiado el sitio, de ser un potrero a lo que es ahora; para mí es un ejemplo de un proyecto que puedo realizar, para aterrizar todos los conocimientos y herramientas que he aprendido. Ahora puedo interactuar con la tierra sin dañar, ser autosuficiente y ampliar la visión que tenía sobre la agroecología.”

“The contact with the bees has given me the confidence to work with them and think about having my own hives for self-consumption and sharing. What surprised me about the Pej’pem Center was knowing how the site has changed, from being an open pasture to what it is now. For me it’s an example of a project that I can carry out, to combine all the knowledge and tools I’ve learned. Now I can interact with the earth without damaging it, being self-sufficient, and expanding my vision of agroecology.”

- Francisco Javier Zárate



**GENERACIÓN DE INGRESOS
INCOME GENERATION**

61.38% del nivel de sostenibilidad del Centro Agroecológico Pej'pem Generamos \$422,113.87 pesos mediante producción de hongo seta, miel, vivero forestal y frutal, abonos orgánicos, pollos, huerto maya, una tienda de apicultura, hospedaje y alimentación

61.38% of the sustainability level of the Pej'pem Agroecological Center We generated \$422,113.87 pesos through the production of oyster mushrooms, honey, the forest and fruit tree nursery, organic fertilizers, chickens, Mayan garden, a beekeeping store, lodging and food

315 personas se interesaron en conocer y/o participar en los servicios, 131 realizaron visita y recorrido, y 184 requirieron servicios de hospedaje y/o alimentación

315 people were interested in learning about and/or participating in the services, 131 people participated through a visit and tour, and 184 required lodging and/or food services

6 colaboradores refuerzan sus conocimientos en el manejo de sus áreas en: fertilidad de la tierra, abonos orgánicos, apicultura, y nuevas masculinidades

6 collaborators reinforce their knowledge in the management of their areas in: soil fertility, organic fertilizers, beekeeping, and new masculinities



8 organizaciones realizan actividades de intercambio en la región Tierra Fértil, Voluntariado de Fundación ADO, Ecosur, Agua pura para el Pueblo, Yomol- selva, Iglesia Nacional Presbiteriana, Amextra Finanzas, y Compasión de México, tanto en Centro Pej'pem, como en comunidades

8 organizations carry out exchange activities in the region Tierra Fértil, ADO Foundation Volunteer, Ecosur, Agua pura para el Pueblo, Yomol - selva, National Presbyterian Church, Amextra Finances, and Compassion of México, both in the Pej'pem Center and in communities



**SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL
ENVIRONMENT**

2,500 árboles forestales y frutales de especies locales reforestados 15 personas de 2 comunidades han participado en campañas de reforestación y destinaron 8 hectáreas para siembra de árboles

2,500 reforested local forest and fruit tree species 15 people from 2 communities have participated in reforestation campaigns and allocated 8 hectares for tree planting

Participación en el **Diplomado de Apicultura** convocado por ECOSUR
Participation in the **Beekeeping Diploma** held by ECOSUR

19 ecotecnias activas
19 active eco-technologies

58 personas participaron en 5 actividades de integración en comunidad
58 people participated in 5 community integration activities

131 visitantes recibidos durante el año
131 visitors received during the year



Construcción de 37 viviendas

Se dio seguimiento a 37 proyectos de vivienda. 23 ya están habitadas, 7 se encuentran adaptando detalles de luz y drenaje, y 7 continúan con los trabajos de construcción



Construction of 37 houses

37 housing projects were provided follow-up. 23 are already inhabited, 7 are adapting light and drainage details, and 7 continue with the construction work



**EDUCACIÓN
EDUCATION**

248 niñas y niños de 3 escuelas primarias participaron en 8 sesiones del primer Manual de Formación de valores para la no violencia. Las sesiones fueron facilitadas por 11 trabajadores sociales en formación y 8 jóvenes de bachillerato que realizan su servicio social

248 children from 3 primary schools participated in 8 sessions of the first Manual of Formation of Values for Nonviolence. The sessions were facilitated by 11 social worker interns and 8 high school youth doing community service

19 jóvenes capacitados para reproducir y dar continuidad al Modelo de Formación de Valores para la No violencia

19 young people trained to reproduce and provide continuity to the Model of

“En estos dos últimos años pasamos situaciones difíciles. El sismo del 19 de septiembre de 2017 tiró casi toda mi casa. En los primeros días, mi hijo y mi marido hicieron una casita de madera, para protegernos de la lluvia y de las inclemencias del tiempo. Los problemas se agudizaron, pues no había trabajo y no sabíamos qué hacer. La comida no faltó gracias a que la gente nos dio despensas. Comíamos arroz, atún, frijoles, lentejas y frutos de la región. Mi esposo salió de Tetela, para trabajar, pero ni así nos alcanzaba el dinero para hacer nuevamente una casa. Con el favor de Dios llegó la asociación Amextra y nos apoyó con materiales para construir una casa. Todos en mi familia trabajamos para pagar el albañil y ayudarle en lo que pudiéramos. Ahora ya tenemos una casa y con ella, tranquilidad. De verdad, agradezco que haya sido beneficiaria de la organización; pues sé que hay gente buena que ayuda a los demás sin esperar nada a cambio. Este gesto jamás lo olvidaré, pido a Dios por todos ustedes”.

“In these last two years we have been through difficult situations. The earthquake of September 19, 2017 knocked down almost my entire house. In the first days, my son and my husband made a small wooden house, to protect us from the rain and harsh weather. The problems worsened, since there was no work and we didn't know what to do. Food was not lacking because people gave us food packages. We ate rice, tuna, beans, lentils and fruits from the region. My husband left Tetela, to work, but even then we didn't have enough money to build a house again. Thanks to God the Amextra association came and supported us with materials to build a house. Everyone in my family works to pay for the bricklayer and help him where we can. Now we already have a house and with it, peace. I really appreciate having been a beneficiary of the organization; I know that there are good people who help others without expecting anything in return. I will never forget this gesture, I pray to God for all of you”.

- Rosa Eugenia Montellano



**GENERACIÓN DE INGRESOS
INCOME GENERATION**

53 negocios fueron reactivados en Tetela y Jojutla

53 businesses were reactivated in Tetela and Jojutla

26 familias dan seguimiento al programa de reactivación económica

26 families follow up on the economic recovery program



SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL ENVIRONMENT

349 habitantes participan en talleres de cuidado del medio ambiente

349 inhabitants participate in environmental care workshops

31 habitantes y 13 familias se benefician con la implementación de huertos de traspatio. Se lograron 13 proyectos piloto de huertos de traspatio establecidos y monitoreados

31 inhabitants and 13 families benefit from the implementation of backyard gardens 13 pilot projects for backyard gardens established and monitored

4,650 árboles sembrados en 2 campañas de reforestación 63 personas participan en la reforestación de 2 parajes

4,650 trees planted in 2 reforestation campaigns 63 people participate in the reforestation of 2 sites



945 personas beneficiadas
2 comunidades atendidas
11 promotores

¡Superamos la meta de número de beneficiarios y de promotores en la región!

945 people benefited
2 communities served
11 local leaders trained

We have exceeded the goal of number of beneficiaries and promoters in the region!

2 talleres de gestión de riesgos

Facilitados por los arquitectos que asesoraron los trabajos de construcción, para minimizar el riesgo en caso de un desastre

2 risk-management workshops

Provided by the architects who advised the construction work, to minimize the risk in the event of a disaster

1 ingeniero agrónomo se une al equipo

Para capacitar a familias de la comunidad en la construcción de huertos de traspatio y facilitar talleres de cuidado del medio ambiente y actividades de reforestación

1 agronomist engineer joins the team

To train families in the community to build backyard gardens and facilitate environmental care workshops and reforestation activities



DIRECCIÓN DE SERVICIOS PROFESIONALES EN TRANSFORMACIÓN

“Mira que te mando que te esfuerces y seas valiente; no temas ni desmayes, porque Jehová tu Dios estará contigo en dondequiera que vayas”

Josué 1:9



DIRECTION OF PROFESSIONAL SERVICES IN TRANSFORMATION

Have I not commanded you? Be strong and courageous. Do not be afraid; do not be discouraged, for the LORD your God will be with you wherever you go.

Joshua 1:9

2019 significó el inicio de una nueva gestión en la Dirección de Servicios Profesionales en Transformación, S.C. Un equipo, provisto de pasión, compromiso y esperanzas retomó el valioso trabajo que, desde 2010, se realiza para replicar procesos de transformación integral en campos pocos ortodoxos. Enmarcados en un terreno comercial y competitivo, **AMEXTRA Consultores**, **AMEXTRA Semillas** y la **Comercializadora Pej'Pem Artesanal** han mantenido la encomienda de ser y actuar como alternativas justas en la oferta de productos y servicios.

Ante la violencia directa, estructural y cultural que padece nuestro país, **AMEXTRA Consultores** permanece fiel en la difusión, capacitación e implementación del *Modelo Formando Valores* para la NoViolencia en las regiones atendidas por **AMEXTRA, A.C.**, así como en otros espacios. En México el 63% de niñas y niños, entre 1 y 14 años, han experimentado al menos un caso de violencia en el hogar (**UNICEF, 2019**). No sólo preocupa que los menores sean objeto de violencia, también que se identifiquen como sujetos potenciales de ejercerla hacia otras y otros. De ahí, la importancia de continuar educando con valores y formar agentes de paz.

La comercialización de alimentos orgánicos, textiles y productos herbolarios, bajo políticas de comercio justo, es parte de nuestra estrategia para hacer frente a la pobreza en comunidades rurales y urbanas con altos índices de marginación. En 2019 se colaboró con 32 productores (as) que participan en el programa Generación de Ingresos de **AMEXTRA, A.C.** Esto ha implicado no sólo fortalecer sus procesos de diseño de productos, elaboración y control de calidad; sino que, ha requerido de una constante sensibilización a distribuidores y consumidores finales que les permita valorar, de manera justa, el trabajo de artesanas, apicultores y productoras de herbolaria de Chiapas, Guerrero y el Estado de México. En **Pej'pem Artesanal**, vemos con esperanza la disponibilidad a escuchar nuestro mensaje y la voluntad para sumarse a nuestra red de alianzas, para generar un cambio en la forma de consumo que beneficie a la producción local,

a las familias participantes y a las comunidades donde habitan.

AMEXTRA Semillas, antes **Semillas de Transformación**, en 2019 recibió a 31 personas interesadas en comprender la migración -de Latinoamérica hacia Estados Unidos y Canadá- desde las voces e historias de vida de los (as) migrantes. Esta experiencia de inmersión no sólo genera un cambio en la percepción de este fenómeno internacional, también permiten humanizar al otro, salir de la abstracción del “migrante” para reconocer sus rostros, su voces, miedos y esperanzas.

Esto último es el motor de **AMEXTRA Semillas**, por eso nos reconocemos como proveedores de experiencias de inmersión que generan un diálogo e impulsan una manera diferente de pensar y actuar frente a problemas sociales concretos.

Agradecemos a la *First Presbyterian Church of Berkeley*, a la *Christian Community Development Association* y *National Immigration Forum*, así como a *Jake Bakker* por confiar en nosotros.

Esto último es el motor de **AMEXTRA Semillas**, por eso nos reconocemos como proveedores de experiencias de inmersión que generan un diálogo e impulsan una manera diferente de pensar y actuar frente a problemas sociales concretos.

Agradecemos a la *First Presbyterian Church of Berkeley*, a la *Christian Community Development Association* y *National Immigration Forum*, así como a *Jake Bakker* por confiar en nosotros.

Finalmente, damos gracias a Dios, por permitirnos servir de manera incondicional, a través de las unidades que integran esta Dirección. Estamos ciertos, no es un terreno fácil, sin embargo, tenemos fe de que hemos sido llamados para generar un cambio positivo en cada uno de nuestros giros comerciales. Mi reconocimiento a *Ingrid Villagrán* y a *Antonio Torres* por permanecer fieles en esta misión.

Fraternalmente,
Carlos Alberto Díaz Azcona
Director de Servicios Profesionales
en Transformación, S.C.

2019 meant the start of new leadership in the *Direction of Professional Services in Transformation*. The team assumed the valuable work that has been carried out since 2010 to replicate processes of holistic transformation in non-traditional spaces with passion, commitment and hope. Enveloped in a commercial and competitive context, **AMEXTRA Consultants**, **AMEXTRA Semillas** and the **Pej'Pem Artesanal** brand have assumed the responsibility to be just alternatives in the market of products and services.

Faced with the direct, structural, and cultural violence that Mexico suffers, **AMEXTRA Consultants** remains faithful in the dissemination, training, and implementation of the *Forming Values for Nonviolence* model in the regions served by **AMEXTRA**, as well as in other spaces. In Mexico, 63% of children between the ages of 1 and 14, have experienced at least one case of domestic violence (**UNICEF, 2019**). It is not only worrisome that minors are subjected to violence, but also that they recognize having the potential to exercise violence towards others. Hence, the importance of continuing to educate children with values and train agents of peace.

The sale of organic foods, textiles and herbal products, under fair trade policies, is part of our strategy to tackle poverty in rural and urban communities with high rates of marginalization. In 2019, we collaborated with 32 producers who participate in the *Income Generation* program of **AMEXTRA**. This has involved not only strengthening their product design, manufacturing, and quality control processes, but also has required constant awareness among distributors and end consumers that allows them to fairly value the work of artisans, beekeepers, and herbal producers in Chiapas, Guerrero, and the State of Mexico. At **Pej'pem Artesanal**, we see hope in the willingness to listen to our message and the will to join our network of alliances, to create a shift in consumption that favors local production, the participating families, and the communities where they live.

In 2019 **AMEXTRA Semillas**, formerly **Amextra Seeds of Transformation**, received 31 people - from Latin America to the United States and Canada - interested in understanding migration from the voices and life stories of

migrants. This immersion experience not only generates a change in the perception of this international phenomenon, but also humanizes “the other”, moving away from an abstract idea of the immigrant and towards knowing their faces, voices, fears and hopes. This is the driving force of **AMEXTRA Semillas**; it's why we consider ourselves providers of immersive experiences that generate dialogue and promote a different way of thinking and acting in the face of specific social problems. We thank the *First Presbyterian Church of Berkeley*, the *Christian Community Development Association* and the *National Immigration Forum*, as well as *Jake Bakker* for trusting in us.

Finally, we thank God for allowing us to serve unconditionally through the areas that make up this *Direction*. We are certain, it is not an easy terrain, however, we have faith that we have been called to generate positive change in each of our business lines. My appreciation to *Ingrid Villagrán* and *Antonio Torres* for remaining faithful in this mission.

Fraternally,
Carlos Alberto Díaz Azcona
Director of Professional Services
in Transformation



“ AMEXTRA CONSULTORES

Durante 2019 AMEXTRA Consultores completó exitosamente proyectos de evaluación, capacitación y sistematización de conocimientos con los equipos de AMEXTRA A.C., y colaboró con dos clientes externos: Iyolosiwa A.C. y el Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Morelos (CCyTEM)



During 2019 AMEXTRA Consultants successfully completed evaluation, training and knowledge systematization projects with Amextra A.C. teams, and collaborated with two external clients: Iyolosiwa A.C. and the Council of Science and Technology of the State of Morelos (CCyTEM, for its initials in Spanish)



121% del total de la meta de ingresos para 2019

121% of the total income goal for 2019



30 hombres sensibilizados en el tema Nuevas Masculinidades, mediante su participación en el taller “Hombres en Transformación”, el cual fue evaluado con 9.5 de calificación a facilitadores

30 men gained awareness on the subject of New Masculinities, through their participation in the workshop “Men in Transformation”, which was evaluated with a 9.5 rating for facilitators

“El taller Hombres en Transformación cumplió mis expectativas porque fue dinámico, participativo, concreto, completo y muy divertido. Le doy un 10, tanto a la consultoría como a los facilitadores, ya que respondieron a mis dudas de forma fluida. Para mí, lo mejor del taller fue la diversidad de herramientas para presentar los temas y sus contenidos. No le cambiaría nada, sólo me queda agradecer, pues el tema es fundamental y relevante para la salud y bienestar del ambiente laboral, personal y familiar.”

“The Men in Transformation workshop met my expectations because it was dynamic, participatory, concrete, complete and a lot of fun. I give a 10, both to the consultancy and to the facilitators, since they answered my questions fluently. For me, the best thing about the workshop was the diversity of tools to present the topics and their contents. I would not change anything, I can only thank you, because the subject is fundamental and relevant to the health and well-being of the work, personal and family environment.”

- Ever J. Vázquez Argüello



131 personas capacitadas por Amextra Consultores durante el año.

131 trained people by Amextra Consultants during the year



9.7 de calificación para las y los facilitadores del taller “Hombres y Mujeres en Transformación”, en donde participaron promotores y coordinadores de Amextra, de las regiones de Chiapas: Los Altos, Palenque y Ocosingo.

9.7 rating for the workshop facilitators “Men and Women in Transformation”, where Amextra promoters and coordinators from the Chiapas regions: Los Altos, Palenque and Ocosingo participated



1 encuentro sobre Estudios de la Violencia facilitado

Amextra Consultores facilitó el 1er. Encuentro de Especialistas del Programa Estatal de Estudios de la Violencia del Estado de Morelos, realizado por el CCyTEM. 40 personas participaron en 3 conferencias, 4 simposios y 4 conversatorios que fueron conducidos por nuestro equipo con métodos participativos ToP

1 meeting on Violence Studies facilitated

Amextra Consultants facilitated the 1st Meeting of Specialists of the State Program of Studies on Violence in the State of Morelos, held by the CCyTEM. 40 people participated in 3 conferences, 4 symposia and 4 conversations that were led by our team with participatory ToP methods

Taller Hombres y Mujeres en Transformación, realizado en Centro Agroecológico Pej'pem, en Palenque, Chiapas.
Men and Women in Transformation Workshop, held at the Pej'pem Agroecological Center, in Palenque, Chiapas



Taller de Mujeres en Transformación

Temas	Actividades	Responsable
10 min	Bienvenida	
10 a 15 min	Presentación de los participantes	
15 min	Expectativas	
15 a 20 min	Presentación del programa, propuesta de talleres y cierre	
20 a 25 min	Charlas y lecturas bíblicas	
25 a 30 min	Exposición "Cine nos muestra a las mujeres"	
30 a 35 min	Descanso	
35 a 40 min	Rotación	
40 a 45 min	Profesiones	

50 min	Analizando
1:20 a 2:10	Comida
60 min	Los Derechos
2:10 a 3:30	Diálogo
60 min	Adaptar dudas resumiendo lo visto a este momento
3:30 a 4:30	Cierre
30 min	Taller Mixto
4:30 a 5:00	Comidas
10 min	Bienvenida
5:00 a 5:10	Presentación de los participantes
10 min	Expectativas
5:10 a 5:20	Presentación del programa



PEJ'PEM ARTESANAL

La Comercializadora Pej'Pem Artesanal se ha enfrentado a un mercado demandante y competitivo que le impone grandes retos; sin embargo, los valores y la filosofía de Amextra han prevalecido, y seguimos fortaleciendo nuestra apuesta por ser una alternativa de comercio justo. En 2019 trabajamos para mejorar nuestra estrategia de comercialización



The Sales branch of Amextra, Pej'Pem Artesanal it has faced a demanding and competitive market that imposes great challenges; however, Amextra's values and philosophy have prevailed, and we continue to strengthen our commitment to being a fair trade alternative. In 2019 we worked to improve our product marketing strategy in price, placement and advertising



\$190,471.31
de ventas totales en 2019

\$190,471.31
in total sales during 2019

Bee Kind

Lanzamiento de membresías mensuales, para proteger a las abejas y al medio ambiente, además de disfrutar los beneficios y el delicioso sabor de nuestra miel

Launch of a monthly membership to protect bees and the environment, in addition to enjoying the benefits and great taste of our honey

“Junto con mi familia he trabajado en la producción de miel desde hace 4 años, pero la población en nuestras colmenas se estaba muriendo. Fuimos al Centro Agroecológico Pej'pem de Amextra, por la asesoría en manejo apícola y el técnico nos enseñó la forma adecuada de aplicar medicamentos, alimentos y vitaminas para las abejas. ¡Así pudimos rescatar las colmenas! Este año es la tercera vez que vendemos miel con Amextra, porque así garantizamos la venta de nuestra producción que significa un ingreso extra en la economía familiar. Hasta el momento hemos vendido 200 kg y pensamos cosechar otros 120 kg en la siguiente extracción.”

“Together with my family I have worked in honey production for 4 years, but the population in our hives was dying. We went to Amextra's Pej'pem Agroecological Center for beekeeping management advice and the technician taught us the proper way to apply medicine, food and vitamins to bees. So we were able to rescue the hives! This year is the third time that we're selling honey to Amextra, because this way we guarantee the sale of our production, which means an extra income in the family economy. So far we have sold 200 kg and we plan to harvest another 120 kg in the next extraction”

- Sebastián Sánchez López



3 principales canales de venta
32.5% bazares empresariales,
27.6% mostrador y
21.9% ventas corporativas

3 main sales channels
32.5% business bazaars,
27.6% counter and
21.9% Corporate Sales



3 principales categorías de producto
30.6% miel, 28.6% productos
herbolarios de belleza y 25%
productos herbolarios para el
cuidado de la salud

3 main product categories
30.6% honey, 28.6% herbal
beauty products and 25%
herbal health care
products



8 bazares empresariales e institucionales
Premios Compartir IAP, CEMEFI, CISCO México, Delegación Gustavo A. Madero, Universidad Anáhuac Campus Sur y Campus Norte, Universidad del Valle de México Campus San Rafael y Tecnológico de Estudios Superiores San Felipe del Progreso

8 business and institutional bazaars
Premios Compartir IAP, CEMEFI, CISCO México, Delegación Gustavo A. Madero, Universidad Anáhuac Campus Sur y Campus Norte, Universidad del Valle de México Campus San Rafael y Tecnológico de Estudios Superiores San Felipe del Progreso



2 sesiones de trabajo con mujeres productoras de herbolaria, en Lomas de San Isidro. Se abordaron los temas: Propiedades terapéuticas y Procesos de producción. También, se analizaron en conjunto los alcances de nuestra colaboración y metas de trabajo

2 work sessions with women herbal producers, in Lomas de San Isidro, State of Mexico, where the topics of therapeutic properties and production processes were addressed. Also, we analyzed together the scope of our collaboration and work goals

Visita regional al taller de artesanas en la Montaña Alta de Guerrero, 2019
Regional Visit to the artisan workshop in the Mountain of Guerrero, 2019



“ AMEXTRA SEMILLAS

AMEXTRA Semillas se posicionó durante 2019 como una alternativa innovadora para realizar viajes de inmersión en México -abordando diferentes temáticas- haciéndolo siempre con una perspectiva de justicia, compasión y transformación. Gracias al arduo trabajo de seguimiento, fidelización y prospección de clientes realizado por el equipo, los viajes de AMEXTRA Semillas han tenido una evaluación positiva. La unidad se mantuvo con finanzas sólidas durante este periodo

AMEXTRA Semillas positioned itself during 2019 as an innovative alternative for immersion trips in Mexico - addressing different topics - and always doing so with a perspective of justice, compassion and transformation. Thanks to the hard work of monitoring, loyalty and prospecting of clients carried out by the team, the trips of AMEXTRA Semillas have received positive evaluations. The unit remained in solid finances during this period



81 % del total de la meta de utilidad planteada para 2019

81 % of the total profit target set for 2019 was reached



Nueva imagen: Amextra Semillas

Se actualizaron la imagen y el nombre de la unidad, para lograr la identificación del logotipo con la misión, visión y valores de la marca, y del servicio que se ofrece: viajes de inmersión en los que se promueven la metodología de transformación integral de Amextra

New image: Amextra Semillas

The image and name of the unit were updated, to achieve the identification of the logo with the mission, vision and values of the brand, and the service offered: immersion trips that promote Amextra's comprehensive transformation methodology



“Semillas de Transformación permitió que el grupo que dirigí tuviera una mirada más profunda a la cultura y vida de Oaxaca. Una combinación generosa de disfrutar lo que la región ofrecía, así como la oportunidad de ver los desafíos y las barreras que enfrenta la comunidad, fue exactamente lo que esperábamos llevarnos como grupo”.

“Semillas allowed the group I led to have a deeper look into Oaxacan culture and life. A generous blend of enjoying some of what the region had to offer as well as the opportunity to see the challenges and barriers that the community faces was exactly what we had hoped to walk away with as a group”.

- Michelle Warren



3 estrategias de viajes para público mexicano

Se diseñaron viajes, para captar al público mexicano: “Experiencia Gastronómica Mexicana”, “Aventura ecoturística en Chiapas” y “Cara a cara con la migración”

3 travel strategies for Mexican public

Trips were designed to capture the Mexican public: "Mexican Gastronomic Experience", "Ecotourism Adventure in Chiapas" and "Face to face with migration"



Colaboración en el documental

“Who is Welcome Here?” filmado en un viaje de inmersión en Oaxaca sobre la crisis migratoria hacia los Estados Unidos

Collaboration in the documentary

“Who is Welcome Here?” filmed on an immersion trip in Oaxaca on the immigration crisis to the United States



3 viajes de inmersión con público extranjero

3 grupos de Estados Unidos visitaron comunidades y realizaron diversas actividades: First Presbyterian Church of Berkeley, ChristianCommunity Development Association y National Immigration Forum, y Viaje Personalizado a Jake Bakker

3 immersion trips with foreign audiences

3 groups from the United States visited communities and carried out various activities: First Presbyterian Church of Berkeley, Christian Community Development Association and National Immigration Forum, and personalized trip for Jake Bakker



11 centros comunitarios visitados

Las Patronas (Veracruz), Centros Comunitarios de AMEXTRA en Lomas de San Isidro y Tultitlán (Estado de México), Albergue de Niños Migrantes y en Tránsito del DIF, COMI, Mano Vuelta A.C., Instituto Oaxaqueño de Apoyo a Migrante, IOAM (Oaxaca), Albergue Migrante de las hermanas Scalabrinianas, Casa de los Amigos, Casa Hogar para Mujeres y Familias Migrantes y CAFEMIN (CDMX)

11 community centers visited

Las Patronas (Veracruz), AMEXTRA Community Centers in Lomas de San Isidro and Tultitlán (State of Mexico), DIF Shelter for Migrant and Transit Children, COMI, Mano Vuelta A.C., Oaxacan Institute for Migrant Support, IOAM (Oaxaca), Migrant Shelter of the Scalabrinian sisters, Casa de los Amigos, Casa Hogar for Women and Migrant Families and CAFEMIN (CDMX)

Viaje de inmersión "Cara a cara con la migración" en Veracruz, Estado de México y Ciudad de México, 2019
Immersion trip "Face to face with Immigration" in Veracruz, State of Mexico and Mexico City, 2019





Procuración de Fondos y Alianzas Estratégicas *Fundraising and Strategic Alliances*



10 propuestas de financiamiento aprobadas con fundaciones nacionales e internacionales, gobiernos y embajadas

10 approved grant proposals with national and international foundations, governments and embassies



5 donativos de empresas en Estados Unidos, a través de la plataforma Benevity: Hewlett Packard, TC Energy, Netflix, Microsoft y Keysight Technologies

5 donations from companies in the United States, through the Benevity platform: Hewlett Packard, TC Energy, Netflix, Microsoft and Keysight Technologies



Más de 190 voluntarios participando en 7 regiones, con un total de 10,239 horas de servicio

More than 190 volunteers participated in 7 regions, providing a total of 10,239 hours of service of service



Amextra fue acreedora del **“Premio Compartir 2019”** en la categoría: **Desarrollo Comunitario**

Amextra was creditor of the **“Compartir Award 2019”** in the category: **Community Development**



7 eventos de voluntariado con la empresa CISCO, donde se recaudaron más de \$530 mil pesos

7 volunteer events with the company CISCO, where more than \$530,000 pesos were raised



Evento “Baile con causa”, al que asistieron más de 100 personas
“Dance with a cause” event, attended by over 100 people



2 nuevos donantes: FEMSA y Fundación Social Compartir IAP
2 new donors: FEMSA and Fundación Social Compartir IAP



3 campañas de Crowdfunding: con fondos de contrapartida y donativos de más de 150 personas

3 crowdfunding campaigns: with matching funds and donations from more than 150 people



\$11,441,784 pesos recaudados
\$11,441,784 pesos raised

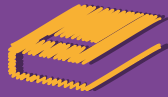


Transformación Integral *Holistic Transformation*

Promover la filosofía de Transformación Integral de Amextra entre nuestros equipos y con las comunidades a las que servimos es primordial, para seguir apegados a nuestros valores de compasión, justicia, participación comunitaria, servicio incondicional y transformación integral



Promoting the philosophy of Holistic Transformation of Amextra among our teams and with the communities we serve is essential, to remain faithful to our values of compassion, justice, community participation, unconditional service and holistic transformation



48 sesiones de reflexión bíblica y espacios de convivencia en todas las regiones

48 sessions of biblical reflection and spaces for community building in all regions



Taller de "Liderazgo transformacional" con la asistencia colaboradores/as del Corporativo Amextra en cargos de direcciones y gerencias

Transformational Leadership Workshop with the assistance of staff from the Amextra Corporative in management and leadership positions

1 retiro espiritual, y acompañamiento al equipo de Transformación Integral de Amextra Finanzas

1 spiritual retreat, and accompaniment by the Holistic Transformation team of Amextra Finances



Retiro espiritual "Un día para nutrir el corazón", con los equipos de Amextra A.C.

Spiritual retreat "A day to nourish the heart", with the Amextra A.C. teams



1 investigación de Bienestar Integral realizada con beneficiarios de Guerrero, Ocosingo y el Estado de México. Se capacitó al equipo, para aplicar y analizar información de entrevistas profundas recabadas con la metodología de Opportunity International

1 Holistic Wellbeing investigation carried out with beneficiaries from Guerrero, Ocosingo, and the State of Mexico. The team was trained to apply and analyze the information from in-depth interviews collected with the Opportunity International methodology



Acompañamiento pastoral personal a 14 colaboradores

Accompaniment personal ministry to 14 collaborators



Talento Humano y Capacitación
Human Resources and Training



Amextra se registró como organización co-formadora en el programa **“Jóvenes Construyendo el Futuro”**

Amextra registered as a training organization in the "Youth Building the Future" program of the federal government



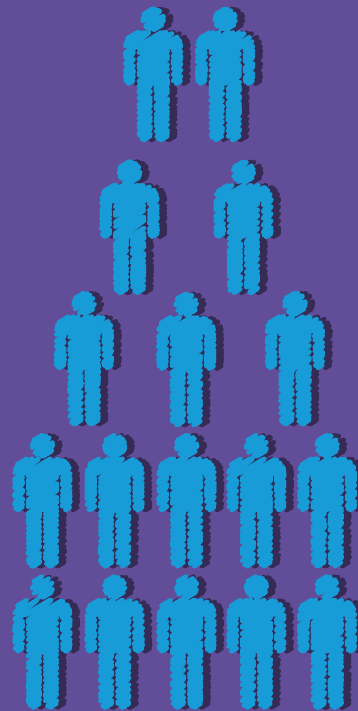
Se realizó una encuesta de clima laboral, cuyo resultado fue: media favorable

A work climate survey was conducted, the result of which was: favorable average



5 programas de capacitación:
3 externos y 2 internos, en los cuales participaron todas las áreas de la organización

5 training programs: 3 external and 2 internal, in which all areas of the organization participated



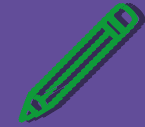
¡Contamos con una plantilla de 42 colaboradores activos en Amextra en 2019!

25 mujeres y 17 hombres, distribuidos: 13 en Ciudad de México, 4 en Guerrero, 1 en Lomas de San Isidro, 6 en Los Altos, 2 en Morelos, 5 en Ocosingo, 5 en Palenque y 6 en Tultitlán



We had a staff of 42 active collaborators at Amextra in 2019!

25 women and 17 men, distributed: 13 in Mexico City, 4 in Guerrero, 1 in Lomas de San Isidro, 6 in Los Altos, 2 in Morelos, 5 in Ocosingo, 5 in Palenque and 6 in Tultitlán



Convocatoria “Transforma tu aprendizaje”, para incentivar la participación de las y los colaboradores de Amextra A.C. en actividades artísticas, deportivas y culturales

"Transform your learning" Program, to encourage the participation of Amextra's collaborators in artistic, sports and cultural activities



6 inducciones y 2 reinducciones a todo el personal de Amextra

6 inductions and 2 reinductions to all Amextra staff



Sistematización: se diseñaron materiales que favorecieron la adquisición de conocimientos de los colaboradores: Guía de inducción, Guía de facilitación, y Cuadernillo de políticas del personal

Systematization: materials were designed that favored the acquisition of knowledge by collaborators: Induction Guide, Facilitation Guide, and Staff Policy Booklet



Capacitación Anual 2019 en las instalaciones del Centro Agroecológico Pej' Pem, con la participación de 26 colaboradores, durante 5 días de trabajo

2019 Annual Training at the facilities of the Pej 'Pem Agroecological Center, with the participation of 26 collaborators, during 5 days of work



Acción social

Se realizó una entrega de víveres y productos de limpieza en colaboración con Amextra Finanzas y Cisco, al proyecto de las hermanas Scalabrinianas, quienes apoyan a migrantes y refugiados

Social action

A delivery of groceries and cleaning products was carried out in collaboration with Amextra Finances and Cisco, to the project of Catholic nuns who support migrants and refugees

Capacitación Anual 2019 en el Centro Agroecológico Pej' pem, Chiapas
 Anual Training 2019 at the Pej' pem Agroecological Center, Chiapas





Comunicación y Mercadotecnia
Communication and Marketing



7 regiones visitadas para levantamiento de material fotográfico, audiovisual y testimonios de las y los beneficiarios

7 regions visited to collect photographic, audiovisual material and testimonies with the beneficiaries



10 campañas orgánicas y pautas en redes sociales, apoyo en marketing, rebranding y diseño para las marcas del Corporativo: Amextra, A.C., Amextra Consultores, Amextra Semillas, Pej'pem Artesanal y Pej'pem Naturopatía

10 organic campaigns and guidelines in social networks, support in marketing, rebranding and design for the Corporate brands: Amextra, A.C., Amextra Consultants, Amextra Seeds, Pej'pem Artisan and Pej'pem Naturopathy



Presentación de Amextra en la Materia de Gestión del Voluntariado, de la Universidad Anáhuac Campus Norte; como resultado, 4 estudiantes realizaron voluntariado en la organización en el último trimestre del año

Presentation of Amextra in the a Volunteer Management class at the Universidad Anáhuac Campus Norte; as a result, 4 students volunteered at the organization in the last quarter of the year



Gestión de entrevista en la Revista Proceso a la Directora General, Marcela Salas y Gerente de Operaciones, Lorena López

Arrangement of interview in Revista Proceso to the General Director, Marcela Salas and Operations Manager, Lorena López



195,604 personas alcanzadas en Facebook

195,604 people reached on Facebook



La encuesta de Comunicación Interna en Amextra A.C., obtuvo un resultado ¡Favorable!

The Internal Communication survey at Amextra A.C., obtained a Favorable result!



100% de cobertura de comunicación organizacional Envío de boletines bimestrales, circulares, comunicados oficiales; así como la folletería institucional e Informe Anual Amextra 2018

100% organizational communication coverage Sending bi-monthly newsletters, official communications; as well as the institutional brochure and Amextra Annual Report 2018



Coberturas de eventos

35° Aniversario de Amextra y Foro "Violencia en México: Transformación y alternativas de reconciliación, paz y bienestar"; y Ceremonia de la XXXI Edición de los Premios Compartir

Event coverage

35th Anniversary of Amextra and Forum "Violence in Mexico: Transformation and alternatives of reconciliation, peace and well-being"; and Ceremony of the XXXI Edition of the Compartir Awards



2 estudios de mercado para Amextra Finanzas

2 market studies for Amextra Finances

35 Aniversario de Amextra A.C., 2019 |
35th Anniversary of Amextra, 2019





DIRECCIÓN DE AMEXTRA FINANZAS

A lo largo del 2019, se refrendó el compromiso central de Amextra Finanzas de promover procesos de transformación, y de ser un modelo alternativo real a los estándares del mundo, que implica: "No conformarse al mundo, ni vivir conforme a sus reglas".

Por tanto, en los servicios de ahorro, crédito y educación financiera que ofrecemos, reflexionamos, controvertimos y buscamos cambios sobre el modelo materialista, egoísta, y violento que se promueve en nuestra sociedad, muy en concreto sobre la visión que hace creer que el crecimiento económico por sí mismo trae bienestar a las personas de manera automática, esto no tiene un sustento sólido ni esta confirmándose a la luz de la realidad que nos toca ver a diario, en nuestro país el poder económico del 1% de los más ricos, ha acumulado tal poder que acaparan el 43% de la riqueza del país, mientras que más de la mitad de la población vive en pobreza. Bajo este paradigma si no eres rico, se considera que tu vida es un fracaso (y estar destinado a vivir y enfrentar la adversidad).

Persistimos en promover reflexión y análisis sobre nuestra realidad, a la luz de la filosofía de la transformación, para proponer una visión y acciones alternativas que alimenten propósitos de vida, que no se basen únicamente en lo económico, igualmente impulsamos capacidades en la gente, para construir una vida familiar con bienestar integral, basados en la convivencia solidaria, y valores de servicio.

Estos procesos son impulsados por 98 colaboradores que nos constituimos como un cuerpo, aplicamos nuestros dones y capacidades por medio de un plan de formación, que incluye diversos aprendizajes que nos enriquecen y dan sentido a nuestro trabajo y al ser de Amextra Finanzas. En este proceso nos acompañamos y nos complementamos en la experiencia diaria que vivimos en el camino, lo enriquecemos por medio de inducciones y reinducciones al equipo, en donde se refuerza la apropiación de la misión, visión y valores de Amextra fundamentados en la Transformación Integral, y asimismo, con reflexiones constantes que contribuyen al cuidado de las relaciones humanas, promoviendo un clima de compañerismo, respeto y diversidad de ideas, y que nos inspiran para el trabajo que realizamos. Lo cuál se refleja en una percepción de ambiente laboral de 65% muy favorable y 30% favorable.

Es así que, en nuestras vidas la transformación se hace carne por la reflexión de los conceptos de transformación, por un lado, y por el otro, por la acción y práctica que se da en el servicio con nuestros productos y servicios, donde los textos bíblicos nos hablan desde diversas perspectivas, se conectan con las realidades que vivimos, y que incluso renuevan nuestras concepciones de la transformación.

Lo que compartimos en este informe, da testimonio de cómo detonamos por medio del ahorro, el crédito y la educación financiera el potencial y capacidad de 9,653 personas (78% por ciento de ellas mujeres), organizadas en 1,522 grupos, y que les lleva a escenarios de una mejor calidad de vida para sus familias y entorno, inspirados por los valores de transformación, justicia, compasión, solidaridad, participación y servicio.

En números, el programa administra ahorros por un monto de más de 61 millones, otorgamos más de 116 millones de pesos a través de casi 17 mil créditos, alcanzamos un buen nivel de sostenibilidad, obtuvimos el sello dorado otorgado por ProDesarrollo como una institución responsable del cumplimiento legal y transparencia, de igual manera, participamos en un programa internacional de gobernanza e inclusión financiera (GIF); en cuanto a impacto social se refiere, se crearon dos proyectos de capacitación en Salud integral y Nutrición en el que participaron casi 300 personas.

"Yo no estimo tesoros ni riquezas, y así, siempre me causa mas contento poner riquezas en mi entendimiento, que no mi entendimiento en las riquezas .Teniendo por mejor en mis verdades, consumir vanidades de la vida, que consumir la vida en vanidades".

Sor Juana Inés de la Cruz.

Nuestro mundo sería diferente si como la poeta, buscáramos mas bien, enriquecer nuestro entendimiento, nuestro corazón, todo nuestro ser, la convivencia, la fraternidad, la misericordia y la justicia. Ojalá y coincidiéramos que la riqueza es falsa y engañosa, porque penosamente casi en primer orden, la economía hoy domina la mente de todos, la visión de mercado del "hacer más con lo menos", se ha apoderado de los corazones, y afecta la vida y la convivencia humana, ya que la orientación neoliberal sigue matando la naturalidad de pensar en el otro, de sentir misericordia, genera hambre, desintegración social y familiar, destrucción del ambiente y del tejido social entre algunos efectos.

Shalom a todos. Y un abrazo fraterno de toda la familia de Amextra Finanzas.

Eugenio Araiza Bahena, Director, Amextra Finanzas



DIRECCIÓN DE AMEXTRA FINANZAS

Throughout 2019, Amextra Finance strengthened its commitment to promote transformation processes, and to be an alternative model to global standards, which implies: "Do not conform to the world, nor live according to its rules."

Therefore, in the savings, credit and financial education services that we offer, we reflect, debate and seek changes to the materialistic, selfish, and violent model predominant in our society, specifically regarding the vision that makes us believe economic growth by itself automatically brings welfare to people, which does not have a solid basis nor is it being proved in light of daily realities.

In Mexico, 1% of the richest people have accumulated such economic power that they monopolize 43% of the country's wealth, while more than half of the population lives in poverty. Under this paradigm, if you are not rich, your life is considered a failure (and you are destined to live with and face adversity).

We persist in promoting reflection and analysis on our reality, in the framework of the philosophy of transformation, to propose an alternative vision and actions that nurture life purposes that are not based solely on the economic, we also encourage skills in people, to build a family life with comprehensive well-being, based on living together in solidarity, and values for service.

These processes are guided by 98 collaborators who form a body, applying our gifts and capabilities through a training plan, which includes learning processes that enrich us and give meaning to our work and to being Amextra Finances. During this process we accompany and complement each other in our daily experience, we enrich the process through inductions and re-inductions for the team, where the ownership of the mission, vision and values of Amextra based on Holistic Transformation is reinforced, and also, with constant reflections that contribute to the strengthening of human relationships, promoting an environment of companionship, respect and diversity of ideas, and that inspire us to do the work we do. This is reflected in a 65% very favorable and 30% favorable perception of the work environment.

Thus, in our lives, transformation becomes real by reflecting on the concepts of transformation, on the one hand, and on the other, by the practice that occurs in service with our products and services, where Biblical texts speak to us from different perspectives, connect with the realities we live in, and even renew our conceptions of transformation.

What we share in this report is a testimony of how, through savings, credit and financial education, we detonate the potential and capacity of 9,653 people (78% of them women), organized into 1,522 groups, and which leads them to better quality of life for their families and environment, inspired by the values of transformation, justice, compassion, solidarity, participation and service. In numbers, the program manages savings in the amount



of more than 61 million pesos, we granted more than 116 million pesos through almost 17 thousand credits, we achieved a good level of sustainability, we obtained the golden seal granted by ProDesarrollo as an institution responsible for legal compliance and transparency, likewise, we participate in an international program of governance and financial inclusion (GIF); In terms of social impact, two training projects in holistic Health and Nutrition were created, in which almost 300 people participated.

**I esteem neither treasures nor riches,
and thus find more contentment
Putting riches in my thoughts
Than in putting my thoughts in riches.
Considering it better in my truths
To end the vanities of life
Than to end my life in vanities.
Sor Juana Ines De La Cruz.**

Our world would be different if, as the poet, we sought to enrich our understanding, our hearts, our whole being, coexistence, solidarity, mercy and justice. Hopefully we would agree that wealth is false and misleading, because painfully almost in the first order, the economy today dominates everyone's mind, the market vision of "doing more with less" has seized hearts, and affects the life and human coexistence, since the neoliberal orientation continues to kill the naturalness of thinking about the other, of feeling mercy, it generates hunger, social and family disintegration, destruction of the environment and the social fabric, to name just some effects. Shalom everyone. And a fraternal hug from the entire Amextra Finances family.

Eugenio Araiza Bahena
Director, Amextra Finances



Nuestra inspiración es la Economía del Reino, que promueve la recuperación del valor del ser humano, sus saberes con la potencialización de sus capacidades y recursos, en re-significar el trabajo honesto y productivo con solidaridad, el respeto a otras personas y al medio ambiente, para así generar el bienestar familiar y comunitario

Our inspiration is the economy of the Kingdom, which fosters the restoration of the value and knowledge of the human being and the strengthening of their skills and resources, with the goal of encouraging honest and productive work with respect for other people and the environment in order to build family and community well-being

Ofrecemos a la sociedad, un modelo alternativo a las tendencias mercantilistas y deshumanizantes que promueve el sistema financiero vigente, que busca la máximaganancia sin importar la dignidad humana, la ética, la justicia, el cuidado del medio ambiente, y el buen vivir

We offer an alternative model to the mercantilist and dehumanizing tendencies that the current financial system, which seeks the highest profits without considering human dignity, ethics, justice, environmental care and or a good quality of life



Promovemos el ahorro, el crédito solidario e individual y la capacitación integral entre personas con vulnerabilidad económica, emprendedoras y ahorradoras que han sido excluidas del sistema financiero tradicional de México, y que al utilizar nuestros servicios transforman todas las áreas de su vida

We offer savings, solidarity and individual credit and comprehensive training for people with economic vulnerability, entrepreneurs, and savers who have been excluded from the traditional financial system in Mexico, and who, by using our services, are able to transform all areas of their lives





5 sucursales que brindan servicios financieros

- 1) Ajusco, en la Ciudad de México
- 2) Tlalpizáhuac, en el Estado de México
- 3) Xico, en el Estado de México
- 4) Ixtapaluca, en el Estado de México
- 5) Palenque, en Chiapas

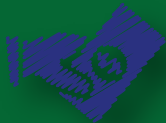
5 branches provide financial services

- 1) Ajusco, in Mexico City
- 2) Tlalpizáhuac, in the State of Mexico
- 3) Xico, in the State of Mexico
- 4) Ixtapaluca, in the State of Mexico
- 5) Palenque, in Chiapas



9,653 personas beneficiadas

9,653 people benefited



7,008 créditos otorgados

Se entregan a las personas con un análisis responsable de su capacidad de pago, con prontitud, y condiciones favorables como tasas bajas dentro del sector, intereses sobre saldos insolutos, y sin penalizaciones por pagos adelantados

7,008 credits granted

They are given to people with a responsible analysis of their ability to pay, promptly, and favorable conditions such as low rates within the sector, interest on unpaid balances, and without penalties for advance payments

Distribución de cartera por sucursal

Portfolio distribution by branch



Ixtapaluca 8.20%

Xico 34.34%

Palenque 7.54%

Ajusco 7.85%

Tlalpizáhuac 37.90%



1,522 grupos

1,522 groups



\$61,559,432 en ahorros totales

Fomentamos el ahorro, para que las familias construyan un patrimonio que les permita promover la educación, mejorar sus viviendas, y tener reservas para emergencias de salud, desempleo y para su retiro

\$61,559,432 in total savings

We encourage savings so that families can build wealth that allows them to afford education, improve their homes, and have reserves for health emergencies, unemployment, and retirement



78% de participación de mujeres

Con estos créditos, las familias han iniciado negocios propios que generan ingresos para sí mismas y sus trabajadores, lo cual hace crecer las economías locales y regionales, pero también, transforman sus vidas con un mayor bienestar familiar

78% participation of women

With these loans, families have started their own businesses that generate income for themselves and their workers, which makes local and regional economies grow and also transforms their lives through higher family well-being



\$61,110,688 cartera de crédito a diciembre de 2019
 Monto de préstamos otorgados en 2019: **\$116,115,560**
 Crédito promedio: **\$16,569**

\$61,110,688 credit portfolio as of December 2019
 Amount of loans granted in 2019: **\$ 116,115,560**
 Average Credit: **\$ 16,569**

Resultados Financieros

Concepto	Cierre
Ingresos	\$ 47,468,897.80
Gastos	\$ 43,898,372.45
Resultado neto	\$ 3,570,525.35

Financial results

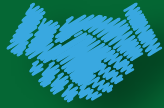
Concept	Close
Income	\$ 47,468,897.80
Expenses	\$ 43,898,372.45
Net Results	\$ 3,570,525.35

Indicadores financieros 2019 / Financial indicators 2019

Concepto Concept	% Legal	Resultado 2019 Results 2019
Nivel de Regulación Prudencial (Activos Totales Netos) Prudential Regulation Level (Net Total Assets)	=100%	86%
Cobertura de Capital Mínimo Minimum Capital Coverage	=100%	1134.75
Nivel de Capitalización (NCAP) Capitalization Level (NCAP)	>=131%	352%
Coefficiente de Liquidez (LIQ) Liquidation Coefficient (LIQ)	>=10%	36.47%
Cobertura de Cartera Vencida (ICOR) Past Due Portfolio Coverage (ICOR)	>=90%	150%
Crédito Neto Net Credit	>70% y <80%	65.32%
Margen Financiero Financial Margin	>=70%	89%
Autosuficiencia Operativa Operational Self-Sufficiency	>=100%	111.54%
Solvencia Solvency	>=100%	96%
Fondeo de activos improductivos Funding of Unproductive Assets	<=100%	54%
Gastos de administración y promoción Administration and Marketing expenses	<=70%	76%
Rendimiento sobre los activos (ROA) Return on Assets (ROA)	>=0.5%	5.26%
Rendimiento sobre patrimonio (ROE) Return on Equity (ROE)	>5%	22.48%

NUESTRO EQUIPO EN AMEXTRA FINANZAS

OUR TEAM IN AMEXTRA FINANZAS



98 colaboradores

Un equipo altamente confiable, responsable, comprometido con nuestra filosofía, reflexivo con nuestro ambiente social y empático con las personas a las que servimos

98 collaborators

A highly reliable, responsible team, committed to our philosophy, reflective of our social environment and empathetic with the people we serve



Sesiones semanales de reflexión y práctica sobre nuestros valores y filosofía, temas abordados: El resultado es fruto del trabajo de todos, Solidaridad financiera, Educación financiera, Liderazgo contracorriente, Los problemas, una oportunidad para transformar, Perspectiva de género y Otra economía para otra realidad: del egoísmo a la generosidad

El resultado es fruto del trabajo de todos, Solidaridad financiera, Educación financiera, Liderazgo contracorriente, Los problemas, una oportunidad para transformar, Perspectiva de género y Otra economía para otra realidad: del egoísmo a la generosidad

Weekly sessions for reflection and practice of our values and philosophy, topics addressed: The result is the product of everyone's work, Financial solidarity, Financial education, Countercurrent leadership, Problems: an opportunity for transformation, Gender perspective and Another economy for another reality: from selfishness to generosity

“Nos gustaron mucho (las sesiones del taller) porque no siempre nos damos tiempo para pensar en nosotras y en nuestra salud. Cada tema nos hizo reflexionar y darnos cuenta de cómo está nuestro cuerpo, nuestras emociones, y nuestra salud espiritual”.



Cristina, participante del taller de Salud integral / participant of the holistic health workshop.



“El tema de salud comunitaria nos ayudó a ver que, aunque hay mucho egoísmo, también hacemos cosas buenas por los demás y muchas veces se hacen sin esperar nada a cambio”.



“We liked them a lot (workshop sessions) because we don't always give ourselves time to think about ourselves and our health. Each topic made us reflect and realize how we are doing with our body, our emotions, and our spiritual health”.

Diana, participante del taller de Salud comunitaria / participant of the community health workshop.

“The community health session helped us see that, although there is a lot of selfishness, we also do good things for others and many times we do them without expecting anything in return”.



22 programas de capacitación

La formación de nuestro equipo es cuidadosamente planeada e implementada, por lo que se llevaron a cabo 22 programas de capacitación integrados e integrales: 5 internos, 14 externos y 2 corporativos

22 training programs

The training of our team is carefully planned and implemented, which is why 22 comprehensive training programs were carried out: 5 internal, 14 external and 2 corporate



Ambiente laboral “muy favorable”, pues el 65% de nuestras y nuestros colaboradores así lo considera

“Very positive” work environment, because 65% of our and our collaborators consider it so



439 sesiones de acompañamiento a colaboradores. Según las actividades y necesidades de cada persona, se facilitó acompañamiento con enfoque en: trabajo, proyecto de vida, toma de decisiones, comunicación, familia y procesos de duelo

439 support sessions for collaborators

According to the activities and needs of each person, support was provided with a focus on: work, life project, decision-making, communication, family and grieving processes



100% de colaboradores participó en al menos 1 taller, lo que nos permite contar con un equipo bien entrenado y que usa sus talentos para el servicio

100% of collaborators participated in at least 1 workshop, this allows us to have a well-trained team that uses its talents for service

IMPACTO SOCIAL
SOCIAL IMPACT



Diagnósticos de presión arterial y niveles de azúcar para cuidar la salud. Se realizaron diagnósticos para crear conciencia sobre el cuidado de la salud y se detectó que el 73% tiene la glucosa alta

Blood pressure and sugar tests to take care of health. These diagnostics were carried out to raise awareness about health care. 73% of people tested presented high glucose levels



2 manuales: "Nutrirecetario. Soya y Amaranto" y "¿Qué es salud?", de Amextra Finanzas.

2 manuals: "NutriRecipieBook. Soy and Amaranth" and "¿What is health?", from Amextra Finances.

"Con el tema de salud ambiental, yo he decidido apoyar a mi hijo; a ellos les inculcan desde el kínder a cuidar el medio ambiente, pero a nosotros como adultos se nos olvida".

Sandra, participante del taller de Salud ambiental / participant in the environmental health workshop.



"El taller de Nutrición nos encantó, aprendimos a hacer platillos muy ricos, económicos y saludables. ¡Gracias, Amextra, por mejorar nuestra calidad de vida por medio de los créditos y los temas de salud!"

"On the subject of environmental health, I have decided to support my son; at kindergarten he is taught to take care of the environment, but we as adults forget".

Noemí, participante del taller de Salud Integral /

"We loved the Nutrition workshop, we learned how to make delicious, cheap and healthy dishes. Thank you, Amextra, for improving our quality of life through credits and health issues!"



Promovemos la transformación integral de nuestros clientes y sus familias, ya que nos interesa su bienestar en todas las áreas de su vida; por lo que, como parte de los proyectos de desempeño social, se creó el programa de capacitación con dos proyectos: Salud integral y Nutrición

We promote the holistic transformation of our clients and their families, since we are interested in their well-being in all areas of their lives. Because of this, and as part of our social projects, a training program with two projects: Integral Health and Nutrition was created



134 personas de 16 grupos solidarios abordaron semanalmente temas sobre salud integral: física, emocional, espiritual, comunitaria y ambiental

134 people from 16 solidarity groups, addressed weekly comprehensive health topics: physical, emotional, spiritual, community and environmental



8 talleres de nutrición a 139 clientes. Se enseñó sobre cocina a base de soya y amaranto orgánico, brinda las familias tienen opciones de alimentación, sana y económica

8 nutrition workshops for 139 clients We taught about cooking with soy and organic amaranth, which provide families with healthy and affordable food options

Directorio | Directory

Puesto / Position	Nombre / Name
Director General <i>General Director</i>	Eugenio Araiza Bahena
Subdirectora <i>Sub Director</i>	Claudia Karina Hernández
Titular de oficina de control y normatividad <i>Head of Control and Regulatory Office</i>	Erick Manuel Araiza Barrios
Contador general <i>General Accountant</i>	Armando Fábila De la O
Gerente de administración y tesorería <i>Administration and Treasury Manager</i>	Marco Antonio Carrillo Leyva
Oficial de cumplimiento <i>Compliance Official</i>	Viviana Cruz Velasco
Gerente de desarrollo organizacional <i>Manager of Organizational Development</i>	Celic Citlali Araiza Vera
Coordinador de TICS <i>IT Coordinador</i>	Hugo Mendoza Hernández
Coordinadora cobranza <i>Collections Coordinator</i>	María del Rosario Ramos Baeza
Comisario <i>Inspector</i>	Alejandra Castillo Roldan
Gerente sucursal Xico <i>Xico General Manager</i>	María Felix Pérez Morales
Gerente sucursal Tlalpizahuac <i>Tlalpizahuac General Manager</i>	Guadalupe Monserrat Juárez
Gerente sucursal Ajusco <i>Ajusco General Manager</i>	David Lorenzo Guerrero





DONANTES / DONORS

Individuos

/

Individuals

Abel Garibay
Alejandra Rios
Alex Zechar
Alfredo Kuri
Alice McCain
Alicia Goodrow
Alicia Tavernier
Alma Delia Ramirez
Alma Suárez
Amalia Greenberg
Ana Cristina Navarrete
Ana González
Andrea Martinez
Angelica Suarez
Antonio Hernandez
Antonio Torres
Areli Campos
Ashley Warriner
Avinash Moondra
Bernardino Hernandez
Bertha Borin
Beverly Osekowsky
Britt Higgins
Carolina Gorospe
Carlos Diaz
Carlos Banos
Carlos Del Razo
Carlos Galindo
Cecilia López
Celic Araiza
Christopher Rocco
Claudia Torrescano
Colin Lind

Constanza Juvera
Dane Anderson
Daniel Morales
Daniel Ochoa
Daniella Blejer
David Hernández
Dennis Fry
Diana Alvarez
Diana Tapia
Dolores Ahlgrain
Don Schuemann
Douglas Stewart
Edilberto Mendoza
Elda Perez
Emrie Smith
Erick Araiza
Erika Lehmann
Erin Leyson
Ernesto Rodriguez
Faustino Bello
Federico Rodriguez
Gabrielle Biscaye
Geoffrey Vernon
Gerd Gilbert
Giovanny Lugo
Gorka Valluerca
Guillermina Saavedra
Héctor Toledo
Ian McKenna
Ingrid Villagrán
Irbin Zavaleta
Iris Robles
Ismael Laghchim

José Puente
Jacob Bakker
Jacquelin Tancredi
Jessica Ramos
Jenn Allen
Jesús Cassani
Jezabel Espinosa
Jillian Ross
John Gilbert
John Mstrom
José Ramón Alcántara
José Vázquez
José Madrid
José Luis Salas
José Puente
Juan Pimentel
Judith Alton
Judith Peters
Julio Madrid
Junueth Mejía
Justin Marx
Karina Suarez
Kate Reuer Welton
Katya Izquierdo
Kim Rathjen
Kristin Payne
Laura Paredes
Laura Suarez
Laurel Hamilton
Laurie Schuemann
Lizbeth Olvera
Lizette Norberto
Lorena López

Lourdes Ruiz
Lucero Alcántara
Luis Lizarraga
Luis Quintero
Luz Rosario
Luz Himmele
Ma Carmen Canales
Marcela Salas
Marco Carrillo
Maria Fernanda Alcántara
María Guadalupe Rueda
Maria Isabel Rueda
Mark Williamson
Mark Mathison
Mark Peterson
Mark Williamson
Martha Thompson Henderson
Martha Turrent
Martin Mittag
Matthew Fry
Meagan Maddock
Melanie López
Melisa Villagrán Espinosa
Miren Berganza
Mónica Galindo
Mónica Olivares
Nancy Cortés
Nancy Sullivan
Natalie Hardgrave
Nathan Jefferson
Nayeli Aguilar
Norman Molina
Omar Villagrán

Oscar Martínez
Oscar Suastegui
Patricia Olivares
Paola Navarrete
Pauline Mittag
Rafael Garcia
Raymundo Cassani
Rene Nieto
Ruth Martinez
Richard Maxwell
Rodolfo Ramirez
Roger Capps
Sarah Siebert
Sarai Cortés
Shelley Chapman
Silvia Herrera
Stephanie Ahlgrain
Stephanie Salas
Stephanie Sieveke
Susan Carter
Tim Ferguson
Tom Carter
Vasthi Goiz
Verónica Vera
Victor Mendoza
Yocelin Sanchez
Yair Wehlen

IGLESIAS / CHURCHES

Bautistas por la Paz
Berlinprojekt
Bethlehem Lutheran Church
First Presbyterian Church of Berkely
Iglesia Luterana del Buen Pastor

Immanuel Lutheran
Church of Eden Prairie
Laguna Presbyterian Church
New Hope Lutheran Church

INSTITUCIONES / INSTITUTIONS

FEMSA
Cisco
HIP Give
Indra
Global Giving
Bizjondere Noden
CAF America

Vista Hermosa Foundation
W.K Kellogg Foundation
Evangelical Lutheran Church
of America (ELCA)
National Immigration Forum
SG Foundation
Thriven

Fundación Comunitaria Puebla
Compartir Fundación Social IAP
Concordia University
Fundación ADO
Fundación CMR
Fundación Sertull



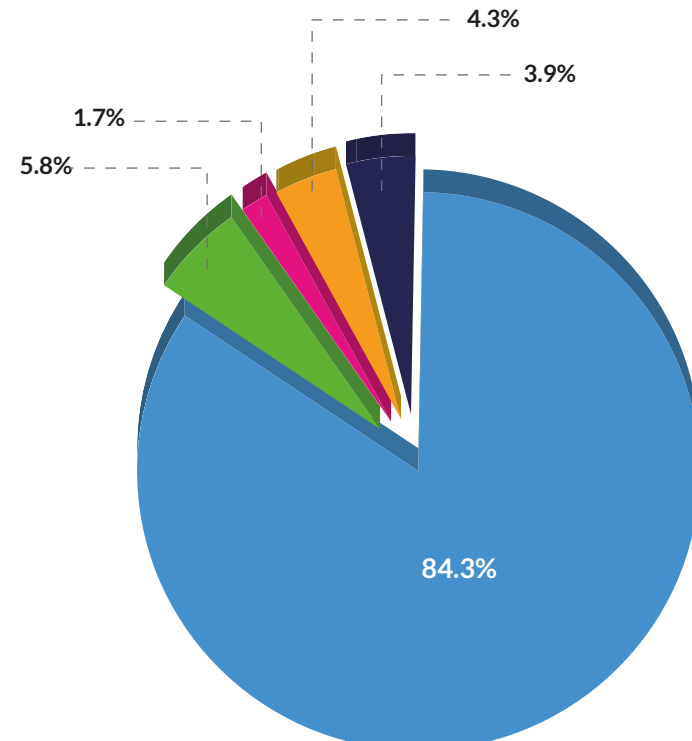
REPORTE FINANCIERO / FINANCIAL REPORT

INGRESOS / INCOME		PESOS
DONACIONES NACIONALES / DOMESTIC DONATIONS		2,099,994.00
DONACIONES EXTRANJERO / FOREIGN DONATIONS		8,603,578.00
DONATIVOS EN ESPECIE / IN-KIND DONATIONS		4,856.00
OTROS INGRESOS / OTHER INCOME		793,122.00
SUBTOTAL DONACIONES / SUBTOTAL DONATIONS		11,501,550.00
AMEXTRA CONSULTORES / AMEXTRA CONSULTANTS		59,000.00
COMERCIALIZADORA / COMERCIAL BRANCH		150,853.00
AMEXTRA SEMILLAS / AMEXTRA SEEDS		433,509.00
AMEXTRA FINANZAS / AMEXTRA FINANZAS		47,468,897.80
SUBTOTAL OTROS INGRESOS / SUBTOTAL OTHER INCOME		48,112,259.80
TOTAL INGRESOS / TOTAL INCOME		59,613,809.80
EGRESOS / EXPENSES		PESOS
PROGRAMAS Y PROYECTOS / PROJECTS AND PROGRAMS		8,845,630.96
MONITOREO Y EVALUACIÓN / MONITORING AND EVALUATION		416,290.99
COMERCIALIZADORA / COMMERCIAL BRANCH		258,996.72
AMEXTRA CONSULTORÍA Y CAPACITACIÓN / AMEXTRA CONSULTING AND TRAINING		445,359.27
AMEXTRA SEMILLAS / AMEXTRA SEEDS		547,682.06
DESARROLLO INSTITUCIONAL / INSTITUTIONAL DEVELOPMENT		923,744.95
COMUNICACIÓN Y PROCURACIÓN DE FONDOS / COMMUNICATION AND FUNDRAISING		614,777.00
ADMINISTRACIÓN / ADMINISTRATION		679,953.00
MICROFINANZAS / MOCROFINANCE		\$43,898,372.45
TOTAL DE EGRESOS / TOTAL EXPENSES		56,630,807.40



¿CÓMO INVERTIMOS NUESTROS RECURSOS? HOW DO WE INVEST OUR RESOURCES?

Durante 2019, ésta fue la distribución de gastos del corporativo Amextra
During 2019, this was the distribution of the expenses in Amextra



Programas y Proyectos / Programs and Projects	47,745,825
Desarrollo Institucional / Institutional Development	3,322,524.14
Comunicación y Mercadotecnia / Communication and Marketing	952,778
Administración / Administration	2,153,467
Capacitación, Monitoreo y Evaluación / Training, Monitoring and Evaluation	2,456,211.55
TOTAL	56,630,807.40

Mesa Directiva Board of Directors

José Ramón
Alcántara Mejía
Presidente / President

Ma. De la Concepción
Verónica Vera Jiménez
Secretaria / Secretary

Jennifer Lynn Allen
Tesorera / Treasurer

Antonio Turrent
Fernández
Vocal / Member

Wendy Lirit
Alcántara Russell
Vocal / Member

Melisa Villagrán
Espinosa
Vocal / Member

Ana Vaca Martínez
Vocal / Member

Fundadores Founders

Enrique Serrano Gálvez

† Gerald Nyenhuis Hendrichse

Eduardo Sanders Eckerman

Sergio Sánchez López

Manasés Chuc Moo

José Alcántara Mejía

Directores Directors

Sergio Sánchez López
(1984-1993)

René Gali Aymerich
(1993-1995)

Omar J. Villagrán Arjona
(1995-2002)

Eugenio Araiza Bahena
(2002-2017)

Marcela Salas Cassani
(2017-)



Lidia Patricia Olivares Hernández

Edición / Edition


Stephanie Marie Ahlgrain

Traducción / Translation

Aldair Velázquez Morales

Diseño / Design

Calle La Otra Banda, N° 54, Casa C, Col. San Ángel, C.P. 01000,
Del. Álvaro Obregón, Ciudad de México

 (0155) 5550-4044

 amextra.org

 AmextraOficial

 [amextramex](https://www.instagram.com/amextramex)



Asociación Mexicana de Transformación Rural y
Urbana A.C.

Mexican Association of Rural and Urban Transformation

Cambiando vidas, transformando comunidades
Changing lives, transforming communities